



聯合國

安全理事會

正式紀錄

第三年

第五十三號

第二七八次會議
一九四八年四月六日

紐約成功湖

目 錄

第二七八次會議

	頁數
五 臨時議事日程	一
六 通過議事日程	一
七 繼續討論智利駐聯合國常任代表爲捷克斯拉夫事件致祕書長函	一



聯合國
安全理事會
正式紀錄

第三年

第五十三號

第二七八次會議

一九四八年四月六日星期二午後二時三十分在紐約成功湖舉行

主席 Mr A LÓPEZ(哥倫比亞)。

出席者 下列各國代表 阿根廷 比利時 加拿大 中國 哥倫比亞 法蘭西 敘利亞 烏克蘭蘇維埃社會主義共和國 蘇維埃社會主義共和國聯邦 英聯王國 美利堅合衆國。

五 臨時議事日程

(文件 S/Agenda 278)

- 一 通過議事日程。
- 二 智利駐聯合國常任代表一九四八年三月十二日致秘書長函(文件S/694)。

六. 通過議事日程

(議事日程通過)

七. 繼續討論智利駐聯合國常任
代表爲捷克斯拉夫事件致
秘書長函

(智利代表 Mr Santa Cruz 循主席之請，
就理事會議席)

Mr AUSTIN(美利堅合衆國) 理事會前爲本問題召集會議[第二七三次會議]，當經本人提議請捷克新政權代表參與本理事會討論。現例，凡非安全理事會理事國之國家，倘遭控告或與安全理事會所討論之事項顯有特殊利害關係時，輒請求參加討論，此爲一定慣例其在憲章又有牢固之根據。此種請求理事會過去一概照准。

目前討論關係捷克政府至鉅且大，事屬顯然，毋待贅論。前本人非正式建議邀請捷克代表前來理事會參與會議，其故蓋即在此。惟捷克代表迄未感覺宜循一定手續請求參加，但聞該代表對報界發表聲明，表示捷克政府認爲理事會所討論者要屬捷克內部管轄權範圍內之事項，故不擬參與。

理事會諸君猶憶理事會中有人言捷克頃藉外力建立一種以統制一切爲能事之極權政府。此項聲訴業經安全理事會以絕對過半數之可決[第二六八次會議]，依法列入理事會議事日程。理事會就此事而爲討論，其目的之一在斷定理事會所討論者究竟是否一如捷克代表在理事會外所言，要屬捷克內部管轄權範圍內之事項。

捷克新政府何以堅不欲至理事會陳述意見，此事吾人竊以爲異。捷克政府得毋怯於參加公開辯論乎？捷克政府是否深恐一經安全理事會自由公開辯論，即不能在世界輿論前自圓其說？

此種可怪之不願意態度與往昔捷克民主政府積極參加各種國際會議之態度迥然不同。國際聯合會時代，捷克政府對內崇奉民主，對外一秉正義，本此二者立言，舉世肅然起敬。理事會諸君當亦憶捷克代表團在故 Jan Masaryk 領導下在金山會議中所爲之貢獻。

總之，本人僅能謂捷克現政權雅不欲請

求發言之態度自不能予敵國代表團以該政權有理直氣壯之理由可陳之印象。本人感覺 鑒於安全理事會所接控訴極形嚴重，理事會允宜以最公正之態度就該事項而為議處。本人認為安全理事會應正式表示邀請捷克新政府代表前來理事會，俾其就本案說明其本國政府方面之理由，吾人如有所詢，並可當場答復。就本人而言，即有若干問題擬請其答復。前理事會審議本問題，本人即已明示其中若干問題之性質[第二七三次會議]，茲為此事向理事會提出決議案如下

“茲按照第三十一條邀請捷克斯拉夫政府參加現由安全理事會審議中之捷克問題之討論，但無表決權，並訓令秘書長遵照通知捷克駐聯合國代表”。[文件S/771]

Mr Muñoz (阿根廷) 敵國代表團前就智利政府所提問題表明見解，茲擬重申其義。

吾人認為憲章第二條第七項之規定極應適用於本案。該項規定含有敵國外交政策之一貫原則之一。吾人一向力主忠實履行吾人主權觀念中最珍貴之法則，即不干涉一國內部管轄權範圍內問題之原則是也。

智利代表提請安全理事會注意之情勢係因下列事實而起 據謂一國會干預他國內政。此種行動為第二條第七項所禁止，該條第四項且禁止任何國家憑藉武力威脅或使用武力以危害他國之領土完整及政治獨立。

復次，智利與敵國為鄰，向稱兄弟之國此次提出本問題，必有深刻原因，吾人對此尤感關切。關於此點，吾人所持立場不為明確。參加泛美組織諸國各保有主權，其民主機構又能自由發揮功能，凡此種種俱見諸史。

吾人最近在里約熱內盧發表宣言，重申吾人對美洲國家領土獨立之尊重，該宣言旨在阻止任何非美洲國家在美洲大陸地理範疇內施行干涉。

目前控告中所列事實確極嚴重，安全理事會自須審慎議處。關於此項工作，阿根廷代表團決不為極端思想所影響，不論此項思想為極左極右，且亦決不聽令國際政治中可能發生之霸權鬥爭加以左右。吾人如欲避免混雜紊亂，務須避免以上種種。基於上述理由，吾人在知悉事實以前，將暫不斷論是非。

關於程序問題，離云據吾人所知，捷克政府所以抱此態度純出於獨立自尊心，而此項獨立自尊心，向為吾人所尊重，吾人自無譴責之理，但對於捷克現政府代表見解之未為安全理事會所聞，本人仍欲表示遺憾。

故本人認為安全理事會必須以客觀態度審議此項重要問題，切勿表現吾人所歷戰爭心理病態。關於此點，本人感覺不妨重申去年七月間阿根廷提交，美洲各國之對內對外和平計劃中之確當詞句

“各國人民與政府倘欲確保國際政治之正常狀態 社會正義與精神安寧，必須對斷定以相互尊敬為根據之世界均權之各種因素之目標，加以促進。”

阿根廷代表團探求事實真相之努力，即將以此種思想為準則。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 本人擬就美國代表頃間所提決議案草案，略陳意見。

該決議案首稱“按照第三十一條 ”。關於此點，本人相信憲章第三十一條在本案內並不適用。可適用者乃係第三十二條。第三十一條涉及聯合國會員國而非安全理事會理事國為第三者而其利益又受理事會所審議之事項影響時之情形。本人不信就本案而言，吾人可視捷克為第三者，所謂第三者即局外人之意。

理事會對於捷克事件應適用憲章第三十二條。該條涉及聯合國會員國而非安全理事會理事國，但為爭端當事國時之情形。第三十二條稱此種會員國“應被邀參加 ”。安全理事會不應等待此種爭端當事國自行請求發言。理事會應不待該當事國提出請求即邀請其參加。本人認為當初所以設第三十二條之目的，即在規定遇有一國為爭端當事國而該國不請求發言時，理事會應不待該國請求，即邀請其參加討論。

捷克斯拉夫為本爭端當事國。如僅有一個當事國，自不能有任何爭端，故必須有兩個當事國。遇此情形，第三十二條內有下列詞句 “ 應被邀參加關於該項爭端之討論，但無表決權 ”。

既係如此，本人以為美國代表或可因捷克為爭端當事國，同意將其所提決議案“第

三十一條”字樣易爲“第三十二條”既爲爭端當事國，自應予以邀請。此爲本人意見之第一點。

前理事會討論本問題[第二七六次會議]，本人建議組織三人小組委員會以研究事實並向理事會具報。當時本人之瞭解爲捷克政府即使被邀，亦不欲前來理事會。

鑒於美國代表所提決議案草案，本人相信，在邀請書送達捷克政府以前，所有關於本問題之討論或研究均應暫停，俾捷克政府得於理事會就此事獲得任何結論以前，派遣代表前來答復吾人行將提出之許多問題，以協助理事會之工作。理事會審議本問題必須有捷克政府代表在場。倘貴主席同意，本人以爲邀請應儘速發出。理事會應先就本人所提修正案而爲表決，然後再計議應否通過美國代表所提決議案草案問題。

Mr AUSTIN (美利堅合衆國) 敘利亞代表可否接受一刪去“按照第三十一條”字樣之修正案？如此，吾人即可避免改“第三十一條”爲“第三十二條”所引起之問題。本人殊不欲作此更改。惟若敘利亞代表同意，本人自當修正決議案，將關於決定憲章條數之一節刪去。

本人見敘利亞代表已領首同意，茲將決議案草案內“按照第三十一條”字句撤銷。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 本人接受是項建議。本人原意爲第三十二條應適用於所有其他國家，即如因其本身亦可能須受此種強制之約束，故深恐此種對捷克斯拉夫之強制辦法將使其本身利益受影響之小國亦包括在內。吾人可認爲如有任何小國依第三十一條請求參加討論而無投票權時，該小國原無權參加，蓋該條僅適用於所有對其利益有特別關係之聯合國會員國也。但倘根本不提條數，自可接受。

主席 各代表既無其他意見發表，本人茲將美國代表所提決議案草案交付表決，惟刪去“按照第三十一條”字樣。

Mr SOBOLEV (助理秘書長兼理安全理事會事務部) 美國代表所提決議案草案如下
“茲邀請捷克斯拉夫政府參加現由安全理事會審議中之捷克問題之討論，但無表決

權，並訓令秘書長遵照通知捷克駐聯合國代表。”

(用舉手表決法表決，修正決議案以九可決票通過，棄權者二票)。

贊成者

阿根廷
比利時
加拿大
中國
哥倫比亞
法蘭西
敘利亞
英聯王國
美利堅合衆國

棄權者

烏克蘭蘇維埃社會主義共和國
蘇維埃社會主義共和國聯邦

主席 按本決議案，理事會應訓令秘書長遵照通知捷克駐聯合國代表。

發言人名單所列諸人，均已先後發言，故除理事會另有決定外，本人擬宣布散會，以俟捷克代表答復是否願來參加。

Sir Alexander CADOGAN (英聯王國) 本人敢請貴主席明示理事會重行討論本事項之日期。吾人萬難無限期等待捷克政府代表之答復，主席心目中或有安全理事會可以繼續討論之適當日期亦未可知。理事會目下所審議之問題甚多，倘安全理事會各理事能知貴主席之意，自較方便。

主席 倘理事會諸君同意，吾人可定期星期四午後，召集下次會議。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 貴主席是否指後日而言？

主席 然。後日。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 本人以爲屆時開會殆不可能，蓋吾人須與在布拉格之捷克政府通訊，該政府復須頒發訓令，派遣代表，在在需時也。

本人以爲理事會不欲無期散會，俟主席接獲捷克政府答復稱該國代表將於某日到會後，再行召集理事會會議。

Mr PARODI (法蘭西) 本人一如敘利亞代表，認爲主席所提日期似嫌過促。但本人相信不定期限亦非所宜，似以另定日期，不論

屆期是否已接答復均將開會為佳。此一日期或可定於星期四之後。

主席 本人原意即在暫停討論本問題，不另訂日期。但鑒於英聯王國代表所提出之問題，本人以為安全理事會內若干代表或已可

繼續討論，因此本人提議理事會定期星期四再行開會。本人茲以主席資格宣佈暫停討論本問題，候四月十二日星期一午後，再行審議。

(午後三時三十五分散會)

聯合國出版物經售處

- 阿根廷**
Editorial Sudamericana S A
Calle Alsina 500
Buenos Aires
- 澳大利亞**
H A Goddard Pty Ltd
255a George Street
Sydney
- 比利時**
Agence et Messageries de la
Presse S A
14-22 rue du Persil
Bruxelles
- 玻利維亞**
Librería Científica y Literaria
Avenida 16 de Julio 216
Casilla 972
La Paz
- 加拿大**
The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto
- 智利**
Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago
- 中國**
上海河南路二一一號
商務印書館
- 哥倫比亞**
Librería Latina Ltda
Apartado Aéreo 4011
Bogotá
- 哥斯大黎加**
Tres Hermanos
Apartado 1313
San José
- 古巴**
La Casa Belga
René de Smedt
O Reilly 455
La Habana
- 捷克斯拉夫**
F Topic
Narodní Trida 9
Praha 1
- 丹麥**
Einar Munksgaard
Nørregade 6
København
- 多明尼加共和國**
Librería Dominicana
Calle Mercedes No 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo
- 厄瓜多**
Muñoz Hermanos y Cia
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil
- 埃及**
Librairie "La Renaissance
d Egypte"
9 Sh Adly Pasha
Cairo
- 芬蘭**
Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskauskatu
Helsinki
- 法國**
Editions A Pedone
13, rue Soufflot
Paris Ve
- 希臘**
"Eleftheroudakis
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes
- 瓜地馬拉**
José Goubaud
Goubaud & Cia Ltda, Sucesor
5a Av Sur No 6 y 9a C P
Guatemala
- 海地**
Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte Postale 111-B
Port-au-Prince
- 印度**
Oxford Book & Stationery Co
Scindia House
New Delhi
- 伊朗**
Bangahe Piaderow
731 Shah Avenue
Téhéran
- 伊拉克**
Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad
- 黎巴嫩**
Librairie universelle
Beyrouth
- 盧森堡**
Librairie J Schummer
Place Guillaume
Luxembourg
- 荷蘭**
N V Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
's Gravenhage
- 紐西蘭**
Gordon & Gotch Ltd
Waring Taylor Street
Wellington
- 尼加拉瓜**
Ramiro Ramírez V
Agencia de Publicaciones
Managua, D N
- 那威**
Norsk Bokimport A/S
Edv Storms Gate 1
Oslo
- 菲律賓**
D P Perez Co
132 Riverside
San Juan
- 瑞典**
C E Fritzes Kungl
Hovbokhandel A -B
Fredsgaten 2
Stockholm
- 瑞士**
Librairie Payot S A
Lausanne, Genève, Montreux,
Neuchâtel, Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich 1
- 敘利亞**
Librairie universelle
Damas
- 土耳其**
Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul
- 南非聯邦**
Central News Agency Ltd
Commissioner & Rissik Streets
Johannesburg
- 英國**
H M Stationery Office
P O Box 569
London, S E 1
and at H M S O,
London, Edinburgh,
Manchester, Cardiff, Belfast
and Bristol
- 美國**
International Documents
Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N Y
- 烏拉圭**
Oficina de Representación de
Editoriales
Av 18 de Julio 1333 Esc 1
Montevideo
- 委內瑞拉**
Escritoría Pérez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas
- 南斯拉夫**
Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska Ul 36
Beograd

[48C3]

未設經售處之各國如欲訂購聯合國出版物或有所詢問可與下列二處接洽
Sales Section
United Nations Office
Palais des Nations
Geneva, Switzerland

Sales Section
United Nations
Lake Success
New York, U S A